

## POLITIQUE

Vietnam - Japon, 6  
une relation au beau fixe

## ÉCONOMIE

Carnets de commandes remplis, 10  
les entreprises mettent les bouchées doubles



## SOCIÉTÉ

Le village d'encens de Quang Phu Cầu 14  
retrouve ses couleurs

## DOSSIER

Net Zéro Carbone en 2050, 19  
un engagement historique du Vietnam



## PORTRAIT

Météorologie : prix de l'OMM 26  
à un jeune chercheur vietnamien

## RENDEZ-VOUS

Une pincée de piment et une pointe de jalousie 28

## CULTURE

Quand les artistes se réapproprient 30  
une mémoire oubliée

## DÉCOUVERTE

34 Le lac Phú Ninh, paradis de l'éco-tourisme

## PHOTOREPORTAGE

36 Vietnam, première destination d'Asie en 2021



## INTERNATIONAL

38 France : 4<sup>e</sup> Jammin' Juan,  
la scène aux jeunes talents du jazz

## FRANCOPHONIE

42 6<sup>e</sup> concours "Jeunes Reporters Francophones" :  
le 1<sup>er</sup> prix à deux étudiantes de HCM-Ville

## SPORTS

46 SEA Games 31 : Thùy Linh,  
un espoir de médaille au badminton

## ETHNIES ET MONTAGNES

48 L'art de la teinture à l'indigo des Nùng

## CUISINE

56 Le *pho cuốn*, une autre manière  
de déguster les fameuses nouilles de riz



## TOURISME

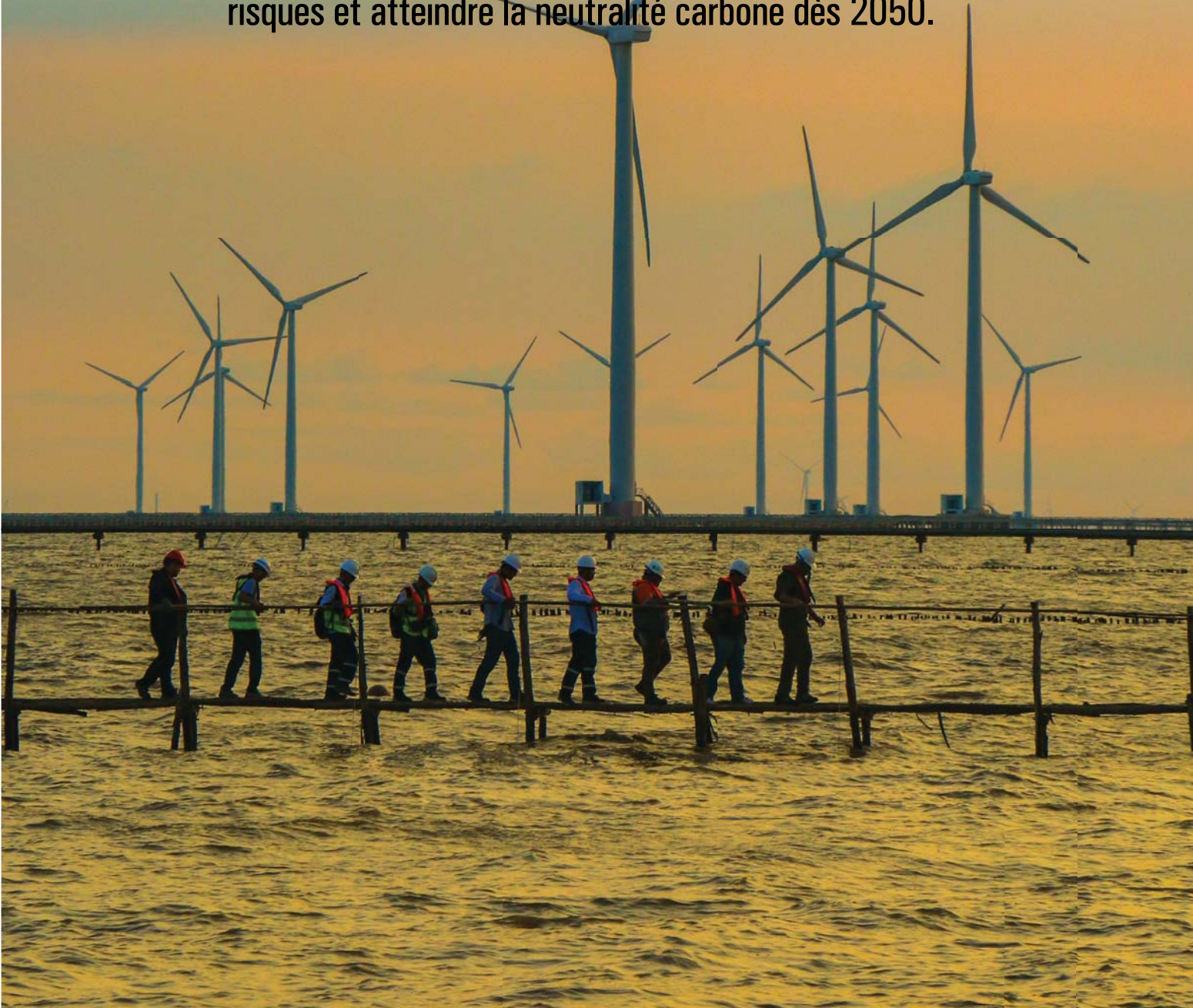
58 Visite de la région septentrionale du Centre

## PUBLIREPORTAGE

60 Saigontourist s'active pour une reprise  
de l'activité touristique à Bèn Tre

# Net Zéro Carbone en 2050, un engagement historique du Vietnam

**Ambition.** Le dérèglement climatique constitue une véritable menace à laquelle nous devons faire face. Le Vietnam en a conscience et prend les mesures nécessaires à la fois pour s'adapter aux nouveaux risques et atteindre la neutralité carbone dès 2050.



# OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM ?

## AU VIETNAM

| Tarif en VND        | 3 mois  | 6 mois  | 12 mois |
|---------------------|---------|---------|---------|
| 15.000 dongs/numéro | 190.000 | 370.000 | 730.000 |

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï)  
ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),

- soit par voie postale à l'adresse du destinataire :  
Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).

- soit par virement bancaire :

**Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam**

**Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội**

**Numéro de compte : 128000032388**

**Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

| Tarif en EUR   | 3 mois | 6 mois | 12 mois |
|----------------|--------|--------|---------|
| 2 euros/numéro | 25     | 48     | 95      |

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),

- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

**Numéro de compte : 128000032388**

**SWIFT Code : ICBVNVX106**

**Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï**

**Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoï, Vietnam.**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## AU VIETNAM

### HANOI

- La poste de Tràng Tiên, 75, rue Dinh Tiên Hoàng  
M<sup>me</sup> Thuy, tél. : 09 19 79 22 88

- Kiosque de M. Long, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 38 28 97 91

- Kiosque de M. Phan, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 66

- Kiosque de M<sup>me</sup> Vinh, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 55

- Kiosque de M. Tuấn, 22, rue Cua Nam  
Tél. : (024) 38 24 25 43

- Kiosque de M<sup>me</sup> Hàng, 3, rue Dinh Liêt  
Tél. : (024) 39 26 22 15

- Librairie française, 23/67, rue Tô Ngọc Vân  
Tél. : 012 87 17 29 29

- Librairie française de Hanoï, 16 rue Nui Truc  
Tél. : (024) 37 26 48 96

- Librairie Xunhasaba, 32, rue Hai Bà Trưng  
Tél. : (024) 38 25 40 68

- Librairie Victory, 128, rue Hàng Bạc  
Tél. : (024) 39 26 48 99

### HỒ CHI MINH-VILLE

- Bureau de diffusion du Courrier du Vietnam  
Centre de services de communication de la VNA  
116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai -3<sup>e</sup> arr.  
Tél. : (028) 39 30 45 81 ; (028) 39 30 32 33

- Librairie française NAM PHONG  
88, rue Trương Dinh, 1<sup>er</sup> arr.

- Club Francophone de l'Idécaf  
31 rue Thai Van Lung, quartier de Bê Nê Nghe, 1<sup>er</sup> arr.  
Tél. : (028) 38 29 54 51

- Librairie TÚ LONG 2A - rue Dinh Tiên Hoàng - 1<sup>er</sup> arr.  
Tel. : (028) 39 10 39 06

- Immeuble Thuy Tien, 86 rue Trần Phú, 5<sup>e</sup> quartier  
Hervé Fayet - Tél.: 09 13 91 97 51

## EN EUROPE

### FRANCE

M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU

Agence Vietnamienne d'Information

93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris

Tel : +33 182 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU

Banque : Société générale

IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 5784 455

BIC : SOGEFRPP

### BELGIQUE

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN

Agence Vietnamienne d'Information

Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles

Tél : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN,

Banque : BNP Paribas Fortis

IBAN : BE48 0017 9379 4627

### SUISSE

M<sup>me</sup> CAO THI HOANG HOA

Agence Vietnamienne d'Information

Ch. Taverney 1 - 1218 Grand-Saconnex, Genève

Tél : +41 227 88 27 78 ; Email : vnagev@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M. VU XUAN DONG

Banque : Postfinance

IBAN : CH68 0900 0000 1478 5544 0

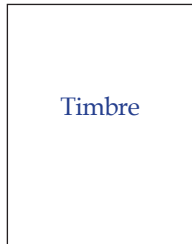


Expéditeur : .....

.....

.....

.....



## LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96

Je, soussigné ..... Adresse : .....

Tél. : .....

Courriel : .....

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) : ....., pour une durée de :

|  | 3 mois                                  | 6 mois                                  | 12 mois                                 |
|--|---|---|---|
| Je suis au Vietnam :<br>(tarif en VND)   | <input type="checkbox"/><br>190.000 VND | <input type="checkbox"/><br>370.000 VND | <input type="checkbox"/><br>730.000 VND |
| Je suis à l'étranger :<br>(tarif en EUR) | <input type="checkbox"/><br>25 EUR      | <input type="checkbox"/><br>48 EUR      | <input type="checkbox"/><br>95 EUR      |

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante : .....

.....

.....